



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

Mardi

26-04-2011

Matin

Dinsdag

26-04-2011

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "les menaces proférées à son encontre par Sharia4Belgium" (n° 3661)

Orateurs: **Annick Ponthier, Pieter De Crem,** ministre de la Défense

Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la présence belge en Côte d'Ivoire" (n° 3860)

Orateurs: **Theo Francken, Pieter De Crem,** ministre de la Défense

Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la possible présence d'armes CBRNE en Libye" (n° 3862)

Orateurs: **Theo Francken, Pieter De Crem,** ministre de la Défense

Questions jointes de 4

- M. Filip De Man au ministre de la Défense sur "la proposition des Pays-Bas de renforcer la coopération militaire" (n° 4023)

- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la collaboration Benelux" (n° 4101)

Orateurs: **Filip De Man, Theo Francken, Pieter De Crem,** ministre de la Défense

Questions jointes de 7

- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "la décompression des militaires" (n° 4037)

- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "une phase de décompression pour nos militaires en mission à l'étranger" (n° 4135)

- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "l'utilité de la décompression" (n° 4146)

- Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "la décompression et le retour en Belgique de militaires en mission à l'étranger" (n° 4150)

Orateurs: **David Geerts, Annick Ponthier, Wouter De Vriendt, Karolien Grosemans, Pieter De Crem,** ministre de la Défense

INHOUD

Vraag van mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de bedreigingen die aan zijn persoon werden geuit door Sharia4Belgium" (nr. 3661)

Sprekers: **Annick Ponthier, Pieter De Crem,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische aanwezigheid in Ivoorkust" (nr. 3860)

Sprekers: **Theo Francken, Pieter De Crem,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke aanwezigheid van CBRNE-wapens in Libië" (nr. 3862)

Sprekers: **Theo Francken, Pieter De Crem,** minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van 4

- de heer Filip De Man aan de minister van Landsverdediging over "het aanbod van Nederland inzake meer militaire samenwerking" (nr. 4023)

- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de Benelux-samenwerking" (nr. 4101)

Sprekers: **Filip De Man, Theo Francken, Pieter De Crem,** minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van 7

- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de decompressie van militairen" (nr. 4037)

- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de militaire decompressie" (nr. 4135)

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "het nut van decompressie" (nr. 4146)

- mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de decompressie en de terugkeer van militairen van buitenlandse missies" (nr. 4150)

Sprekers: **David Geerts, Annick Ponthier, Wouter De Vriendt, Karolien Grosemans, Pieter De Crem,** minister van Landsverdediging

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Défense sur "la transformation d'infrastructures militaires inoccupées et excédentaires en prisons" (n° 4003)	11	Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Landsverdediging over "de omvorming van leegstaande en overtollige militaire infrastructuur tot gevangenissen" (nr. 4003)	11
<i>Orateurs:</i> Sabien Lahaye-Battheu, Pieter De Crem , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Sabien Lahaye-Battheu, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging	
Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "l'organisation de comités d'avancement en période d'affaires courantes" (n° 4038)	11	Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de organisatie van bevorderingscomités in een periode van lopende zaken" (nr. 4038)	11
<i>Orateurs:</i> David Geerts, Pieter De Crem , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> David Geerts, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging	
Questions jointes de	12	Samengevoegde vragen van	12
- M. Filip De Man au ministre de la Défense sur "les raids aériens sur la Libye" (n° 4090)	12	- de heer Filip De Man aan de minister van Landsverdediging over "de luchtaanvallen op Libië" (nr. 4090)	12
- M. Filip De Man au ministre de la Défense sur "la pénurie de bombes de précision" (n° 4091)	13	- de heer Filip De Man aan de minister van Landsverdediging over "het tekort aan precisiebommen" (nr. 4091)	13
- M. Christophe Bastin au ministre de la Défense sur "l'opération en Libye" (n° 4123)	13	- de heer Christophe Bastin aan de minister van Landsverdediging over "de operatie in Libië" (nr. 4123)	13
<i>Orateurs:</i> Filip De Man, Pieter De Crem , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Filip De Man, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging	

COMMISSION DE LA DÉFENSE
NATIONALE

du

MARDI 26 AVRIL 2011

Matin

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

DINSDAG 26 APRIL 2011

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 30 par M. Filip De Man, président.

De vergadering wordt geopend om 10.30 uur en voorgezeten door de heer Filip De Man.

01 Question de Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "les menaces proférées à son encontre par Sharia4Belgium" (n° 3661)

01 Vraag van mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de bedreigingen die aan zijn persoon werden geuit door Sharia4Belgium" (nr. 3661)

01.01 Annick Ponthier (VB): Il y a quelque temps, Sharia4Belgium, l'organisation qui préconise de faire appliquer en Belgique la loi canonique de l'islam, la charia, a menacé de mort le ministre en raison de la participation de la Belgique à l'opération menée en Libye.

01.01 Annick Ponthier (VB): Sharia4Belgium, de organisatie die de islamitische shariawetgeving bepleit voor België, heeft de minister een tijd geleden met de dood bedreigd wegens de Belgische deelname aan de operatie in Libië.

Le ministre a-t-il déposé une plainte? Si oui, auprès de quelle autorité? Si non, pourquoi? Bénéficie-t-il de mesures de sécurité spéciales et une concertation avec la ministre de l'Intérieur et, le cas échéant, avec le ministre de la Justice a-t-elle eu lieu à ce sujet? Si oui, à quel résultat cette concertation a-t-elle abouti?

Diende de minister een klacht in naar aanleiding van deze bedreigingen? Bij welke instantie? Waarom niet anders? Is er sprake van speciale veiligheidsmaatregelen en werd hierover overlegd met de minister van Binnenlandse Zaken en eventueel ook met de minister van Justitie? Met welk resultaat?

01.02 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Je remercie l'honorable membre pour la sollicitude qu'elle me témoigne mais étant donné que le thème de sa question est l'objet d'une instruction, je ne puis rien dire au sujet de cette affaire tant qu'aucun résultat n'aura été engrangé.

01.02 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Ik dank de collega voor haar bekommernis, maar aangezien het onderwerp van haar vraag deel uitmaakt van een gerechtelijk onderzoek, kan ik daar niets over kwijt zolang er geen resultaat is.

01.03 Annick Ponthier (VB): Cette réponse ministérielle ne me surprend pas tout à fait. La menace proférée à l'égard de la personne du ministre constitue un fait d'ordre privé qui en tant que tel requiert une instruction.

01.03 Annick Ponthier (VB): Ik had dit antwoord enigszins verwacht. De behandeling van een bedreiging ten aanzien van de persoon van de minister is eigenlijk een privézaak, die een gerechtelijk onderzoek vereist.

Étant donné que c'est la énième fois que cette organisation extrémiste profère des menaces à l'égard de personnes, j'aurais souhaité à tout le moins que le gouvernement adresse un signal collectif. Je déplore qu'il omette d'agir de la sorte.

Naar aanleiding van deze zoveelste bedreiging van personen door deze extremistische organisatie had ik echter minstens een collectief signaal verwacht van de regering. Ik kan slechts betreuren dat dit maar niet gebeurt.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la présence belge en Côte d'Ivoire" (n° 3860)

02 Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische aanwezigheid in Ivoorkust" (nr. 3860)

02.01 Theo Francken (N-VA): Cela fait quelques mois déjà que les Forces spéciales se trouvent en Côte d'Ivoire.

02.01 Theo Francken (N-VA): De Special Forces zitten nu al enkele maanden in Ivoorkust.

Leur mandat sera-t-il prorogé? Jusqu'à quelle date resteront-elles? La rotation des troupes est-elle trimestrielle ou mensuelle? Quel a été, à ce jour, le coût de cette opération?

Zal hun mandaat verlengd worden? Tot wanneer zullen ze blijven? Komen er nieuwe troepen om de drie maanden of om de maand? Wat is de kostprijs van de operatie tot nu toe?

Combien de ressortissants belges reste-t-il sur place? Qu'advient-il de ceux qui n'ont pas été évacués volontairement? Quel est leur nombre? Quel a été le coût des éventuelles évacuations passées?

Hoeveel Belgische staatsburgers zijn nog daar? Wat zal er gebeuren met degenen die niet vrijwillig geëvacueerd zijn? Over hoeveel mensen gaat het? Wat was de kostprijs van eventuele evacuatie in het verleden?

Comment se déroule la coopération avec l'armée française?

Hoe verloopt de samenwerking met het Franse leger?

L'ambassade belge a-t-elle été, au cours des mois écoulés, la cible d'agressions? Les Forces spéciales ont-elles dû faire usage de leurs armes?

Is de Belgische ambassade in de voorbije maanden het doelwit geweest van agressie? Hebben onze Special Forces wapens moeten gebruiken?

02.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Il s'agissait en définitive non pas d'une véritable évacuation, mais davantage d'une opération visant à rassembler les Belges restés sur place en vue de garantir leur intégrité physique.

02.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Het ging eigenlijk niet over een echte evacuatie, het was meer het samenbrengen van de overblijvende Belgen met het oog op het garanderen van hun fysieke integriteit.

Les douze hommes déployés dans le cadre de la *Forward Security Team* avaient pour mission de protéger l'ambassade belge ainsi que la représentation diplomatique. Neuf membres se trouvaient dans le complexe de l'ambassade, deux personnes étaient chargées de la récolte de renseignements dans le cadre de la CIMIC et une personne se trouvait au quartier général des Français. La rotation habituelle est d'application.

Het twaalfkoppige *Forward Security Team* dat uitgestuurd werd, had als taak de beveiliging van de Belgische ambassade en van de diplomatieke vertegenwoordiging. Negen leden bevonden zich op de compound van de ambassade, twee vergaarden informatie in het kader van CIMIC en één persoon bevond zich op het hoofdkwartier van de Fransen. De normale rotatie is van toepassing.

Les informations dont nous disposons correspondent en grande partie à celles publiées sur les sites internet de chaînes internationales.

De informatie waarover wij beschikken, valt in grote mate samen met de informatie op websites van internationale nieuwsstations.

La sécurité de notre ambassade est encore assurée par la *Forward Security Team* dans la même composition. Le département des Affaires étrangères a fait appel aux services de cette équipe. Il demandera donc éventuellement aussi de mettre fin à la mission. Le coût brut de cette mission s'élève actuellement à 555 000 euros.

Onze ambassade wordt nog steeds beveiligd door het *Forward Security Team* in dezelfde samenstelling. Het team werd ingezet door Buitenlandse Zaken en zal dus ook op vraag van dit departement eventueel worden teruggetrokken. De brutokostprijs van de inzet bedraagt tot nu toe 555.000 euro.

L'ambassade de Belgique n'a jamais été la cible

De Belgische ambassade is nooit rechtstreeks het

directe d'agressions.

doelwit van agressie geweest.

02.03 Theo Francken (N-VA): J'éprouve du respect pour le personnel de l'ambassade qui continue à travailler dans des conditions très difficiles. Nous devons donc lui offrir la sécurité requise en maintenant nos troupes d'élite dans la région.

02.03 Theo Francken (N-VA): Ik heb respect voor het ambassadepersoneel dat in zeer moeilijke omstandigheden blijft werken. Wij moeten hun dus de nodige veiligheid bieden door onze elitetroepen daar te houden.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la possible présence d'armes CBRNE en Libye" (n° 3862)

03 Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke aanwezigheid van CBRNE-wapens in Libië" (nr. 3862)

03.01 Theo Francken (N-VA): Le 4 avril 2011, le ministre déclarait que le régime libyen possédait peut-être des armes chimiques ou biologiques.

03.01 Theo Francken (N-VA): Op 4 april 2011 verklaarde de minister dat het Libische regime mogelijkwerijs in het bezit is van chemische of biologische wapens.

Sur quelles informations le ministre appuie-t-il ses déclarations? De quels systèmes d'armement s'agit-il? Quelles sont les mesures envisagées par la Défense?

Op basis van welke informatie heeft de minister deze uitspraak gedaan? Om welke wapensystemen gaat het? Welke stappen overweegt Defensie?

03.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Pour ce qui est des armes chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires (CBRN), je vous renvoie aux sources d'informations officielles d'organisations comme *Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons*.

03.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Inzake chemische, biologische, radiologische en nucleaire wapens (CBRN) verwijs ik naar de officiële open informatiebronnen van bijvoorbeeld de Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons.

Les armes à sous-munitions peuvent être considérées comme une catégorie d'armes dangereuses en possession de Kadhafi et de son régime. De plus, nous pouvons considérer que ces armes constituent une menace grave pour la population libyenne.

Clustermunitie kan worden beschouwd als een categorie van gevaarlijk wapentuig dat in het bezit is van Kadhafi en zijn regime. Wij kunnen dit bovendien als een ernstig gevaar beschouwen voor zijn eigen bevolking.

Les militaires belges disposent d'un équipement de protection CBRN individuel, composé d'une tenue de protection, d'un masque à gaz, de décontaminants et de détecteurs. La préparation de nos militaires à une intervention de ce type comprend une formation et un apprentissage complets et approfondis à l'utilisation de cet équipement. Ces moyens permettent de répondre adéquatement à la menace CBRN existante. Si la situation l'exigeait, les capacités CBRN spécialisées déployables seraient disponibles au sein de la Défense afin d'assister et de renforcer le détachement belge. Toute réaction éventuelle à l'utilisation d'armes CBRN par le régime de Kadhafi s'inscrirait dans le cadre d'une réaction conjointe des alliés, ceux-ci disposant également des moyens nécessaires à cette fin.

De Belgische militairen beschikken over individuele CBRN-beschermingsuitrusting zoals beschermkledij, gasmasker, ontsmettingsmiddelen en detectoren. Volledige en grondige vorming en training in het gebruik van deze uitrusting maakt integraal deel uit van de voorbereiding van een dergelijke inzet. Die middelen zijn adequaat om het hoofd te bieden aan de vigerende CBRN-dreiging. Indien de situatie dat zou vereisen, zijn in de schoot van de Belgische defensie de ontplooibare gespecialiseerde CBRN-capaciteiten beschikbaar om het Belgische detachement bij te staan of te versterken. Een mogelijke reactie op het gebruik van CBRN-wapens door het regime van Kadhafi zou kaderen in een gemeenschappelijke reactie van de geallieerden, die daarvoor tevens over de nodige middelen beschikken.

03.03 Theo Francken (N-VA): Je comprends qu'aucune arme à sous-munitions n'a encore été utilisée à ce stade. Kadhafi sait qu'à partir du moment où il utilisera de telles armes, l'ONU adoptera aussitôt une nouvelle résolution qui ira un pas plus loin.

L'incident est clos.

Président: Herman De Croo.

04 Questions jointes de

- M. Filip De Man au ministre de la Défense sur "la proposition des Pays-Bas de renforcer la coopération militaire" (n° 4023)

- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la collaboration Benelux" (n° 4101)

04.01 Filip De Man (VB): Les Pays-Bas souhaitent un renforcement de la coopération militaire avec notre pays. À en croire le site internet du ministère néerlandais de la Défense, outre l'actuelle coopération maritime, l'éventuel renforcement de la coopération terrestre et aérienne entre les Pays-Bas, la Belgique et le Luxembourg serait à l'étude.

Selon le *Defensiekrant*, les trois pays du Benelux auraient signé début avril 2011 une convention de coopération pour l'achat d'équipements militaires, la standardisation, la formation et même l'exécution de missions opérationnelles, comme la surveillance de l'espace et du transport aériens.

Quelle est l'étendue de cette coopération? Qu'en pense le ministre?

04.02 Theo Francken (N-VA): Quand ce nouveau plan permettra-t-il d'engranger des résultats? Comment ce plan sera-t-il ratifié au niveau politique? Le gouvernement étant toujours en affaires courantes, le Parlement doit pouvoir s'exprimer sur ce point. Y aura-t-il un débat parlementaire à ce sujet?

04.03 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): J'y suis bien sûr disposé.

À la demande des Pays-Bas, les états-majors de la Défense ont mené ces derniers mois plusieurs entretiens bilatéraux exploratoires sur une éventuelle coopération plus étroite entre les deux forces armées. La coopération entre les marines belge et néerlandaise peut être qualifiée d'exemplaire.

03.03 Theo Francken (N-VA): Ik begrijp dat er voorlopig geen wapens met clustermunities zijn ingezet. Kadhafi weet dat, op het moment dat hij die wapens gebruikt, er binnen de kortste keren in de schoot van de VN een nieuwe resolutie wordt aangenomen die een stap verder gaat.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Herman De Croo.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Filip De Man aan de minister van Landsverdediging over "het aanbod van Nederland inzake meer militaire samenwerking" (nr. 4023)

- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de Benelux-samenwerking" (nr. 4101)

04.01 Filip De Man (VB): Nederland is vragende partij voor meer militaire samenwerking met ons land. Naast de huidige samenwerking op maritiem vlak zou volgens de website van het Nederlandse ministerie van Defensie worden onderzocht of de land- en luchtmacht van Nederland, België en Luxemburg meer kunnen samenwerken.

Volgens de *Defensiekrant* hebben de drie Benelux-landen trouwens begin april 2011 een overeenkomst getekend voor samenwerking bij de aanschaf van militaire uitrustingen, standaardisatie, opleiding en zelfs het uitvoeren van operationele taken, zoals het surveilleren van het luchtruim en het luchttransport.

Hoe ver reikt dat alles? Hoe staat de minister er tegenover?

04.02 Theo Francken (N-VA): Wanneer kunnen wij iets verwachten van dit nieuwe plan? Hoe zal het politiek bekrachtigd worden? Aangezien de regering nog altijd in een periode van lopende zaken is, moet het Parlement zich hierover kunnen uitspreken. Komt hierover een parlementair debat?

04.03 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Daartoe ben ik uiteraard bereid.

Op vraag van Nederland voerden de defensiestaven de voorbije maanden een aantal verkennende bilaterale gesprekken over een eventuele nauwere samenwerking tussen beide krijgsmachten. De samenwerking op het niveau van de marine tussen België en Nederland is exemplarisch te noemen.

Les contacts entre les états-majors résultent de la convention du 25 mars 1987 signée par les ministres de la Défense des pays du Benelux.

Quatre domaines dans lesquels la coopération pourrait être intensifiée ont été examinés jusqu'à présent, à savoir la logistique pour le matériel et l'entretien des équipements, les formations et la mise en condition, l'exécution en commun de missions et l'acquisition de matériel.

La réalisation souveraine d'un niveau d'ambition opérationnel constitue la condition de base d'une coopération accrue. En outre, il est explicitement considéré que les nouvelles initiatives doivent générer des avantages équivalents pour les deux partenaires et que le bilan final doit être en équilibre.

Les entretiens n'en sont qu'à la phase initiale et aucune décision n'a donc encore été prise.

Le 10 mars 2011, il a été décidé d'étendre les discussions au Grand-Duché de Luxembourg. Le groupe de pilotage trilatéral chargé des préparatifs s'est réuni pour la première fois récemment. L'objectif consiste à rédiger un document prospectif commun pouvant servir de fil rouge pour les états-majors de la défense dans le cadre de la définition des aspects techniques et juridiques de la coopération. Le groupe de pilotage pourra alors assurer la coordination des travaux de suivi.

Grâce aux économies d'échelle et à la standardisation accrue, l'intensification de la coopération permettra d'améliorer l'efficacité des efforts de défense. En matière de *pooling* et de *sharing* aussi, on examine les possibilités de coopération, comme le partage des capacités de formation et d'entretien et l'exécution commune de tâches. Ces initiatives s'inscrivent dans la ligne des développements en cours au sein de l'OTAN et de l'UE. Les pays du Benelux peuvent jouer un rôle précurseur en ce qui concerne les accords conclus en matière de *pooling* et *sharing* lors du sommet européen organisé à Gand sous la présidence belge, ce qu'on a appelé le *Ghent Framework*.

Les possibilités d'unir les efforts en matière de cyberdéfense n'ont pas encore été abordées mais pourront naturellement être examinées plus avant, à condition de cadrer avec les conditions de coopération et de permettre un gain d'efficacité.

Le cas échéant, les discussions pourront reprendre entre le Luxembourg, les Pays-Bas et la Belgique.

De stafbesprekingen vloeien voort uit de overeenkomst van 25 maart 1987 tussen de ministers van Defensie van de Benelux-landen.

Er werden tot nu toe vier domeinen onderzocht waarop de samenwerking zou kunnen worden geïntensifieerd. Het gaat om de materieellogistiek en het onderhoud van uitrusting, de opleidingen en de paraatstelling, de gezamenlijke uitvoering van taken en de materieelverwerving.

De basisvoorwaarde voor meer samenwerking is dat beide landen een operationeel ambitieniveau soeverein moeten kunnen waarmaken. Daarnaast is het uitgangspunt duidelijk dat nieuwe initiatieven evenwaardige winsten voor beide partners moeten genereren en dat de eindbalans in evenwicht moet zijn.

De gesprekken bevinden zich in een beginfase en er is dus nog geen enkele beslissing genomen.

Op 10 maart 2011 is besloten om de besprekingen uit te breiden tot het Groothertogdom Luxemburg. Onlangs is de trilaterale stuurgroep die zich bezighoudt met de voorbereidingen, voor het eerst samengekomen. Het doel is een gezamenlijk visiedocument op te stellen dat kan dienen als leidraad voor de defensiestaven bij het uitwerken van de technische en juridische aspecten van de samenwerking. De stuurgroep kan dan instaan voor de coördinatie van de vervolgwerkzaamheden.

Door de schaalvoordelen en door een verdere standaardisatie zal de intensifiëring van de samenwerking de doelmatigheid van de defensie-inspanningen verbeteren. Ook inzake *pooling* en *sharing* worden de samenwerkingsmogelijkheden onderzocht, zoals het delen van de opleidings- en onderhoudscapaciteiten en de gemeenschappelijke uitvoering van taken. Deze initiatieven sluiten nauw aan bij de ontwikkelingen binnen de NAVO en de EU. De Benelux-landen kunnen een voortrekkersrol spelen inzake de afspraken die werden gemaakt over *pooling* en *sharing* op de Europese Top in Gent tijdens het Belgische voorzitterschap, het zogenaamde *Ghent Framework*.

Een bundeling van de inspanningen op het vlak van cyberdefensie is nog niet aan bod gekomen. Als dat zou passen binnen de samenwerkingsvoorwaarden en als het efficiëntiewinst zou opleveren, kan het natuurlijk verder worden bestudeerd.

Als er bevestiging komt, zullen de gesprekken tussen Luxemburg, Nederland en België morgen worden hervat.

04.04 Filip De Man (VB): Je me félicite de l'évolution actuelle.

04.04 Filip De Man (VB): Ik ben blij met de huidige ontwikkelingen.

04.05 Theo Francken (N-VA): Pour quand pouvons-nous espérer ce texte prospectif et quel est le calendrier de sa concrétisation politique? J'attends en outre toujours les explications du colonel promises par le ministre sur la cyberdéfense.

04.05 Theo Francken (N-VA): Wanneer mogen we die visietekst verwachten? Wanneer volgt de politieke vastlegging ervan? Ik kijk trouwens ook nog steeds uit naar de uitleg die de kolonel zou komen geven over cyberdefensie, zoals de minister beloofd had.

La Défense va connaître une période difficile en termes budgétaires. Le maintien des investissements ne sera possible que dans un cadre Benelux. La coopération entre les pays du Benelux peut faire œuvre de pionnier en Europe et jeter les bases d'une armée européenne.

Defensie gaat een budgettair moeilijke periode tegemoet. De investeringen op peil houden, zal alleen mogelijk zijn in een Benelux-kader. Met de Benelux-samenwerking kunnen wij een voortrekkersrol spelen in Europa, als opstap naar een Europees leger.

Le plan de transformation du ministre ne peut réussir qu'à condition de mener simultanément une action dans un cadre élargi. C'est l'une des décisions les plus importantes que doit prendre la Défense. La N-VA y contribuera activement et nous espérons que notre vision sera développée dans le texte prospectif

Het transformatieplan van de minister kan alleen maar slagen als er tegelijkertijd in de richting van een groter geheel wordt gewerkt. Dit is een van de belangrijkste beslissingen waar Defensie voor staat. N-VA zal hieraan actief meewerken, wij hopen dat wij onze visie zullen terugvinden in de visietekst.

En ce qui me concerne, la collaboration avec les Pays-Bas et le Luxembourg peut même être intensifiée, et dans tous les domaines.

Voor mij mag de samenwerking met Nederland en Luxemburg zelfs nog intensiever, op alle domeinen.

Le **président**: En 1954, la création d'une communauté européenne de Défense a été rejetée par la France.

De **voorzitter**: In 1954 is de oprichting van een Europese Defensiegemeenschap door Frankrijk verworpen.

04.06 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): J'adhère totalement à la note de concept.

04.06 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Over de visienota ga ik volledig akkoord.

L'amiral Hellemans viendra donner des explications sur sa vision de la cyberdéfense. La date doit encore être fixée.

Admiraal Hellemans zal uitleg komen geven over de visie op cyberdefensie. De datum moet nog worden vastgelegd.

Je suis régulièrement en contact avec mes homologues néerlandais et luxembourgeois. J'ai encore vu le second le vendredi précédant les vacances de Pâques.

Ik heb heel veel contact met mijn Nederlandse en Luxemburgse collega. Die laatste heb ik nog gezien op de vrijdag voor de paasvakantie.

Je rencontrerai mon collègue néerlandais la semaine prochaine. Les Pays-Bas s'apprentent également à réaliser une opération d'économie gigantesque. Il considère également que le BENESAM a positivement influencé le plan de réforme néerlandais. Concrètement, je veux dire que la capacité des frégates développée conjointement par les Pays-Bas et la Belgique restera une capacité de pointe, même après la réforme au sein de l'armée néerlandaise.

Mijn Nederlandse collega zie ik volgende week. Ook daar staan ze voor een gigantische besparingsoperatie. Ook voor hem is het duidelijk dat de BENESAM het Nederlandse hervormingsplan in positieve zin heeft beïnvloed. Concreet bedoel ik daarmee dat de fregattencapaciteit die Nederland en België samen hebben ontwikkeld, ook na de hervorming in het Nederlandse leger een spitscapaciteit blijft.

04.07 Theo Francken (N-VA): Le texte de vision sera-t-il prêt avant l'été?

04.07 Theo Francken (N-VA): Zal de visietekst nog voor de zomer klaar zijn?

04.08 **Pieter De Crem**, ministre (*en néerlandais*): Je l'attends pour le mois de septembre. Nous devons mener une concertation aussi large que possible.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "la décompression des militaires" (n° 4037)
- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "une phase de décompression pour nos militaires en mission à l'étranger" (n° 4135)
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "l'utilité de la décompression" (n° 4146)
- Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "la décompression et le retour en Belgique de militaires en mission à l'étranger" (n° 4150)

05.01 **David Geerts** (sp.a): Les médias ont été le théâtre d'une polémique concernant la décompression de nos militaires envoyés en mission à l'étranger.

Quels sont les pour et contre de la décompression à l'armée et pourquoi le CHOD en est-il demandeur? Quelle est la pratique dans ce domaine chez nos partenaires de l'OTAN? Le plan prévu cette année par le CHOD diffère-t-il de celui échaudé au cours des années précédentes? Les militaires sont-ils eux-mêmes demandeurs d'une phase de décompression à Chypre? Pourquoi cette décompression ne peut-elle pas être effectuée sur un site plus proche du lieu des opérations militaires?

05.02 **Annick Ponthier** (VB): C'est la seconde fois que le ministre s'oppose à une proposition du chef d'état-major concernant la décompression de nos militaires envoyés en mission à l'étranger.

Le ministre a-t-il reçu une telle proposition et, si oui, en quoi cette proposition diffère-t-elle de la proposition précédente? Est-il exact que le CHOD fera une nouvelle proposition et, si oui, quelle en sera la teneur? Est-il exact qu'un hôtel a déjà été réservé? À combien les coûts déjà effectués s'élèvent-ils? Pourquoi le ministre est-il opposé à cette proposition? Quels arguments le CHOD a-t-il avancés pour défendre sa proposition?

Comment la décompression se passe-t-elle chez nos partenaires de l'OTAN? Quels moyens de décompression notre armée met-elle à la

04.08 **Minister Pieter De Crem** (*Nederlands*): Ik verwacht dit voor september. We moeten zoveel mogelijk overleggen.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de decompressie van militairen" (nr. 4037)
- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de militaire decompressie" (nr. 4135)
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "het nut van decompressie" (nr. 4146)
- mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de decompressie en de terugkeer van militairen van buitenlandse missies" (nr. 4150)

05.01 **David Geerts** (sp.a): In de media werd een polemiek gevoerd over militairen die ontstressen.

Wat zijn de pro's en contra's van decompressie in het leger en waarom vraagt de CHOD om decompressie? Wat is de praktijk in andere NAVO-landen? Verschilde het plan van de CHOD met dat van voorgaande jaren? Zijn de militairen zelf vragende partij om te ontstressen in Cyprus? Waarom kan dat niet dichterbij de plaats van de militaire operaties?

05.02 **Annick Ponthier** (VB): De minister heeft zich voor de tweede keer tegen een voorstel van de stafchef gekant over de decompressie van militairen op buitenlandse missie.

Heeft de minister een dergelijk voorstel ontvangen en in welk opzicht verschilde dat van het vorige voorstel? Klopt het dat de CHOD een nieuw voorstel zal doen en wat zal dat inhouden? Klopt het dat er al een hotel geboekt werd? Hoeveel kosten werden er al gemaakt? Waarom is de minister tegen het voorstel en hoe verdedigt de CHOD zijn voorstel?

Hoe gebeurt de decompressie in andere NAVO-landen? Welke mogelijkheden bestaan er bij ons leger om te ontstressen? De minister verklaarde dat

disposition des militaires? Le ministre a déclaré qu'il était préférable d'organiser cette décompression en Belgique. Où dans notre pays? Quelles sont les modalités de cette phase de décompression dans notre pays? Qu'en pensent les militaires eux-mêmes? Comment sont-ils consultés? Quelles organisations sont consultées?

05.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Le ministre a une fois de plus refusé d'avaliser des propositions de son administration visant à organiser une phase de décompression à l'étranger pour nos militaires qui sont sur le point de rentrer après une opération à l'étranger. Une telle phase de décompression présente pourtant de nombreux avantages. En outre, d'autres pays l'organisent à l'intention de leurs militaires.

Pourquoi le ministre est-il opposé à une décompression à l'étranger? Quelles formes de décompression la Défense propose-t-elle aujourd'hui? Combien de militaires entrent-ils annuellement en considération pour bénéficier d'une forme spécifique de décompression? Le ministre compte-t-il étendre néanmoins les possibilités de décompression existantes? Pourquoi l'administration persiste-t-elle à formuler des propositions sachant que le ministre y a déjà opposé une fin de non-recevoir? Une concertation a-t-elle déjà eu lieu?

05.04 Karolien Grosemans (N-VA): La Défense se penchera pour la troisième fois sur les nouvelles propositions relatives à la décompression de nos soldats. Les autorités militaires et les syndicats estiment qu'une décompression à domicile ou sur la base ne constitue pas une bonne solution.

À quelles conditions la proposition de la Défense devra-t-elle répondre pour être approuvée par le ministre? Quelles alternatives propose-t-il?

En quoi consiste actuellement l'accompagnement des militaires qui reviennent d'une mission à l'étranger? Cette prise en charge fait-elle l'objet d'une évaluation? L'accompagnement psychologique de longue durée bénéficie-t-il d'investissements? Depuis 2007, combien de militaires entrent-ils annuellement en ligne de compte pour le traitement de problèmes psychologiques et combien d'entre eux bénéficient effectivement d'un traitement? Combien de militaires ont quitté l'armée en raison de problèmes psychologiques?

05.05 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Je répondrai par écrit à la question de

decompressione beter in eigen land kan gebeuren. Waar en hoe gebeurt dat dan? Wat is de mening van de militairen zelf? Hoe worden zij geconsulteerd? Aan welke organisaties worden adviezen gevraagd?

05.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De minister weigerde nogmaals zijn goedkeuring te geven aan voorstellen van zijn administratie om een decompressieperiode in het buitenland te organiseren voor militairen die terugkeren van een operatie in het buitenland. Dit biedt nochtans heel wat voordelen en ook andere landen doen het.

Waarom is de minister tegen decompressie in het buitenland? Welke vormen van decompressie worden nu door Defensie aangeboden? Hoeveel militairen komen er jaarlijks in aanmerking voor een bepaalde vorm van decompressie? Zal de minister de bestaande mogelijkheden toch nog uitbreiden? Waarom blijft de administratie voorstellen formuleren als de minister zich er al duidelijk tegen heeft uitgesproken? Werd er al overlegd?

05.04 Karolien Grosemans (N-VA): Defensie zal voor de derde keer de nieuwe mogelijkheden om te onstressen onderzoeken. De militaire autoriteiten en de vakbonden vinden ontstressen thuis of op de basis geen goede oplossing.

Aan welke voorwaarden zal het voorstel van Defensie moeten beantwoorden om de goedkeuring van de minister te krijgen? Welke alternatieven stelt hij voor?

Welke nazorg is er momenteel voor militairen die terugkeren van een buitenlandse missie? Wordt die begeleiding geëvalueerd? Wordt er geïnvesteerd in langdurige psychologische begeleiding? Hoeveel militairen komen sinds 2007 jaarlijks in aanmerking voor de behandeling van psychologische problemen en hoeveel daarvan krijgen effectief een behandeling? Hoeveel militairen hebben het leger verlaten door psychologische problemen?

05.05 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ik zal mevrouw Grosemans over het aantal militairen in

Mme Grosemans relative au nombre de militaires en décompression.

05.06 Karolien Grosemans (N-VA): Le ministre ne peut-il pas répondre dès à présent à cette question?

05.07 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Je vais voir ce que je peux faire.

L'état-major de la défense a proposé un testcase, baptisé *Third Location Decompression*. Les missions à l'étranger comportent certains risques traumatiques. Je ne suis pas opposé à une telle initiative, pour autant qu'elle vienne compléter des possibilités d'accueil déjà en place. La nouvelle proposition ne contenait aucun nouvel élément, aucun hôtel n'avait encore été réservé et aucune dépense n'avait dès lors été engagée.

Le Canada, les Pays-Bas, la France, le Royaume-Uni et les États-Unis disposent d'un programme *Third Location Decompression* destiné aux militaires de retour d'Afghanistan.

La Défense propose déjà une série de possibilités d'accompagnement et d'accueil. Elle dispose par exemple de conseillers en opérationnalité mentale, d'aumôniers, d'assistants sociaux, d'une plateforme de concertation psychosociale, d'un service de psychologie traumatique à l'hôpital militaire, de permanences, de journées pour les familles, d'infrastructures spéciales dans le cadre des clubs Paola et Mathilde et d'un numéro de téléphone spécial. Au cours des dernières semaines de leurs missions à l'étranger, tous les militaires participent à des ateliers préparatoires au retour et reçoivent des brochures qui leur proposent des conseils pour les retrouvailles avec la famille, des indications sur de possibles plaintes d'ordre psychique et l'offre d'assistance de la Défense.

Un entretien de débriefing est organisé en groupe pour le détachement ELTO. Les militaires qui se plaignent de troubles psychiques sont systématiquement suivis au centre de soins de santé mentale de l'hôpital militaire Reine Astrid.

À la suite de leur mission, les militaires peuvent être confrontés à des problèmes émotionnels. Toutefois, je me demande si ces difficultés touchent l'ensemble des militaires participant à des missions à l'étranger. Il me paraît dès lors préférable d'inventorier les fonctions dans lesquelles les risques de traumatismes sont les plus importants. Une telle étude devra être réalisée à l'avenir.

La décompression sera organisée en Belgique. Je

decompressie een schriftelijk antwoord bezorgen.

05.06 Karolien Grosemans (N-VA): Kan de minister mij daar nu al niet op antwoorden?

05.07 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ik zal proberen.

De defensiestaf stelde een testcase voor, *Third Location Decompression* genaamd. Buitenlandse opdrachten houden een zeker risico op trauma's in. Ik ben niet tegen een dergelijk initiatief, op voorwaarde dat het een aanvulling is op reeds bestaande opvangmogelijkheden. Het nieuwe voorstel bevatte geen enkel nieuw element. Er werd nog geen hotel geboekt en er werden dus nog geen kosten gemaakt.

Canada, Nederland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten hebben een programma voor *Third Location Decompression* voor hun militairen die terugkeren uit Afghanistan.

Momenteel bestaat er binnen Defensie al een aantal begeleidings- en opvangmogelijkheden. Zo heeft Defensie raadgevers mentale operationaliteit, aalmoezeniers, sociale assistenten, een psychosociaal overlegplatform, een dienst traumapsychologie in het militair hospitaal, de achterwachten, familiedagen, specifieke infrastructuur met de clubs Paola en Mathilde en een specifiek telefoonnummer. Tijdens de laatste weken van een buitenlandse missie krijgen alle militairen workshops ter voorbereiding op de thuiskomst en terugkeerbrochures met tips over het weerzien van familie, mogelijke mentale klachten en het hulpaanbod van Defensie.

Voor het detachement OMLT wordt een debriefingsgesprek georganiseerd in groep. Militairen met psychische klachten worden systematisch in het centrum voor geestelijke gezondheidszorg van het militair hospitaal Koningin Astrid opgevolgd.

Militairen kunnen als gevolg van hun opdracht emotionele problemen krijgen, maar ik vraag mij af of dit probleem alle militairen in buitenlandse operaties treft. Daarom lijkt het mij beter om na te gaan welke functies het meeste kans hebben op trauma's. Dat moet in de toekomst onderzocht worden.

De decompressie zal plaatsvinden in het

ne pense d'ailleurs pas que l'opinion publique serait particulièrement favorable à une décompression à l'étranger.

05.08 David Geerts (sp.a): Cette proposition est déjà la deuxième que reçoit le ministre.

Il n'y a pas d'éléments nouveaux et je ne comprends pas en fait qu'il faille à nouveau tenir ce débat aujourd'hui. Le ministre n'a pas indiqué non plus sur la base de quels arguments on empêche de recourir à la procédure.

05.09 Annick Ponthier (VB): Je suis en grande partie d'accord avec M. Geerts. Apparemment, rien ou presque n'a été fait depuis la dernière question relative à la décompression des militaires. Il s'agit néanmoins d'une chose importante. Bien entendu, il ne saurait y avoir d'obligation.

Quand décidera-t-on des fonctions qui entreront en ligne de compte et des possibilités supplémentaires qui seront proposées?

La réponse fournie aujourd'hui est quasi la même que celle du 20 octobre 2010. Des éléments supplémentaires sont nécessaires pour proposer une décompression aux militaires dont certains ont vraiment besoin. Voilà le défi à relever.

05.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Je déplore le point de vue du ministre. Il estime que la décompression doit constituer un complément aux possibilités existantes dans notre pays. Pourquoi n'examine-t-on pas les possibilités de décompression à l'étranger et n'envisage-t-on pas de les appliquer également en Belgique?

Comment se fait-il que l'administration continue à formuler des propositions de décompression à l'étranger, alors que le ministre semble ici y être opposé?

05.11 Karolien Grosemans (N-VA): Le ministre a mentionné plusieurs possibilités d'accompagnement et de prise en charge mais celles-ci n'ont guère été étudiées. Des études menées aux Pays-Bas et au Canada confirment que la décompression est importante et ne doit pas avoir lieu sur le sol national.

Nous devons faire appel à notre bon sens. Il convient de moduler la formule en fonction de l'intensité de la mission et du niveau de la menace. Après une mission éprouvante, il est cependant important d'offrir une période de décompression dans un environnement calme et sûr, basé sur la détente et sur un accompagnement psycho-

binnenland. Ik denk trouwens niet dat de publieke opinie te vinden is voor decompressie in het buitenland.

05.08 David Geerts (sp.a): De minister krijgt dit voorstel nu al voor de tweede keer.

Er werden geen nieuwe elementen aangebracht en eigenlijk begrijp ik niet dat wij het debat vandaag opnieuw moeten voeren. De minister antwoordde ook niet op basis van welke argumenten dit wordt tegengehouden.

05.09 Annick Ponthier (VB): Ik treed de heer Geerts grotendeels bij. Blijkbaar is er sinds de vorige vraag over de decompressie van militairen weinig of niets gebeurd, terwijl dit toch een belangrijke zaak is, maar uiteraard mag het geen verplichting zijn.

Wanneer zal worden beslist welke functies in aanmerking komen en welke mogelijkheden bijkomend zullen worden aangeboden?

Het antwoord vandaag verschilt nauwelijks van dat op 20 oktober 2010. Er moeten bijkomende elementen worden aangevoerd om de militairen decompressie aan te bieden. Sommigen hebben daar echt nood aan. Dat is de uitdaging.

05.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik betreur het standpunt van de minister. Hij meent dat decompressie een aanvulling moet zijn op de bestaande mogelijkheden in het binnenland. Waarom worden de decompressiemogelijkheden in het buitenland niet bestudeerd en wordt niet overwogen ze ook in België te gebruiken?

Hoe komt het dat de administratie voorstellen blijft lanceren voor decompressie in het buitenland, terwijl de minister hier blijkbaar tegen is?

05.11 Karolien Grosemans (N-VA): De minister heeft verschillende begeleidings- en opvangmogelijkheden aangehaald, maar er is hierover weinig onderzoek gebeurd. Studies in Nederland en Canada bevestigen dat decompressie zeer belangrijk is en dat ze niet moet gebeuren in het binnenland.

We moeten ons gezond verstand gebruiken. Veel hangt af van de intensiteit van de missie en van het niveau van de bedreiging. Na een zware missie is een decompressieperiode in een rustige, veilige omgeving, met ontspanning en medische en psychologische begeleiding, echt wel belangrijk. Ook moet een team specialisten proberen in te

médical. Une équipe de spécialistes devrait également tenter de distinguer les militaires susceptibles d'éprouver des problèmes après leur retour.

Si nous disposons de fonds pour envoyer des militaires en Afghanistan, nous devons également être en mesure de financer le suivi et l'accompagnement optimal de l'ensemble des militaires ayant participé à une mission.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Défense sur "la transformation d'infrastructures militaires inoccupées et excédentaires en prisons" (n° 4003)

06.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Où en est l'étude de faisabilité concernant la transformation des infrastructures militaires inoccupées et excédentaires en prisons?

06.02 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Il ressort de l'étude qu'aucun site de la Défense ne remplit les conditions requises pour la transformation de casernes en prisons.

Une liste des 22 quartiers avec le calendrier des fermetures sera transmise au président de la commission. Nous nous sommes montrés très coopératifs, mais les sites ne conviennent donc pas à la Justice.

L'incident est clos.

07 Question de M. David Geerts au ministre de la Défense sur "l'organisation de comités d'avancement en période d'affaires courantes" (n° 4038)

07.01 David Geerts (sp.a): J'ai appris qu'un comité d'avancement déciderait des grades de major, lieutenant-colonel et colonel au moment même où le premier ministre Leterme et la ministre de la Fonction publique, Mme Vervotte, ont affirmé qu'aucune nomination ne pourrait intervenir au sein de la fonction publique, par crainte d'un veto du Conseil d'État.

Dans quelle mesure ces promotions peuvent-elles avoir lieu au département de la Défense? Quels autres arguments juridiques que ceux du premier ministre et de la ministre Vervotte peut-on avancer en l'espèce? Dans quelle mesure étaient-ils au courant des promotions au sein de la Défense?

schatten welke militairen misschien problemen zullen hebben na hun terugkeer.

Als er geld is om militairen naar Afghanistan te sturen, dan moet er ook geld zijn voor de best mogelijke opvolging en verzorging voor alle militairen die aan een bepaalde missie deelnamen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Landsverdediging over "de omvorming van leegstaande en overtollige militaire infrastructuur tot gevangenissen" (nr. 4003)

06.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Hoe staat het met de haalbaarheidsstudie over de omvorming van leegstaande en overtollige militaire infrastructuur tot gevangenissen?

06.02 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Uit het onderzoek is gebleken dat geen enkele site van Defensie voldeed aan de voorwaarden om kazernes tot gevangenissen om te vormen.

Een lijst van de 22 kwartieren met de timing van de sluiting wordt aan de voorzitter van de commissie bezorgd. Wij hebben ons heel coöperatief getoond, maar de sites zijn dus niet geschikt voor Justitie.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "de organisatie van bevorderingscomités in een periode van lopende zaken" (nr. 4038)

07.01 David Geerts (sp.a): Ik heb vernomen dat een bevorderingscomité zou beslissen over de graden van majoor, luitenant-kolonel en kolonel op hetzelfde moment dat premier Leterme en minister van Ambtenarenzaken Vervotte zeiden dat er geen benoemingen konden gebeuren binnen het openbaar ambt, uit vrees voor een veto van de Raad van State.

In welke mate kunnen die bevorderingen bij Defensie doorgaan? Welke andere juridische argumenten gelden hier dan diegene van de premier en van minister Vervotte? In hoeverre waren zij op de hoogte van de bevorderingen binnen Defensie?

07.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Les comités d'avancement militaires ne concernent pas les promotions mais la poursuite d'un travail préparatoire pouvant donner lieu à la nomination du candidat qui fait l'objet d'une recommandation favorable. Tout le système de la procédure de promotion a encore été mis en œuvre conformément à la procédure habituelle avant la chute du gouvernement.

La circulaire portant exécution de l'arrêté royal du 7 avril 1959 relatif à la position et à l'avancement des officiers de carrière en préparation des comités d'officiers supérieurs a été envoyée le 21 janvier 2010. Les dossiers des candidats devaient encore être introduits auprès des services d'inspection avant le début de la période d'affaires courantes. Dans le souci d'assurer la continuité dans certains services et de maintenir les niveaux de grade corrects, en particulier pour les fonctions au sein de structures internationales, les officiers supérieurs retraités doivent être remplacés par de nouveaux titulaires.

07.03 David Geerts (sp.a): Je comprends que des problèmes se posent lorsqu'un certain nombre de promotions et de nominations n'ont pas lieu. Il y a effectivement une différence entre une promotion et une nomination. La promotion doit en fait être concrétisée ultérieurement par un arrêté royal ayant valeur d'arrêté de nomination. Mais qu'advient-il lorsqu'une liste de candidats à une promotion est modifiée ultérieurement lors des nominations? Quelles sont précisément les conséquences juridiques? Je crains qu'il n'en résulte donc une certaine confusion.

07.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Il s'agit de plusieurs questions administratives mais pas de promotions. Il existe également une jurisprudence à ce sujet et le Conseil d'État peut jouer son rôle dans ce domaine. Un comité 2011 doit encore être mis en place, ce qui ne facilite pas les choses.

07.05 David Geerts (sp.a): Un problème se pose effectivement. Un effet de cascade se produira par exemple pour ceux qui sont promus à l'heure actuelle et qui devraient pouvoir faire partie du jury des nouveaux comités. J'espère que ma crainte ne sera pas fondée.

L'incident est clos.

Président: Theo Francken.

08 Questions jointes de
- M. Filip De Man au ministre de la Défense sur

07.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Militaire bevorderingscomités betreffen geen benoemingen, maar de voortzetting van voorbereidend werk dat kan resulteren in de benoeming van de gunstig aanbevolen kandidaat. Het hele bevorderingsproceduresysteem werd nog voor de val van de regering ingezet volgens de gangbare procedure.

De rondzendbrief ter uitvoering van het KB van 7 april 1959 over de stand en de bevordering van de beroepsofficieren ter voorbereiding van de comités hoofdofficieren werd verstuurd op 21 januari 2010. De dossiers van de kandidaten moesten worden ingediend bij de inspectiediensten nog voor het begin van de periode van lopende zaken. Met het oog op de continuïteit in bepaalde diensten en op het handhaven van de juiste graadniveaus, zeker voor functies in internationale structuren, moeten gepensioneerde hoofdofficieren worden vervangen door nieuwe titularissen.

07.03 David Geerts (sp.a): Ik begrijp dat er problemen zijn als een aantal bevorderingen en benoemingen niet doorgaan. En er is inderdaad een verschil tussen een bevordering en een benoeming. De bevordering dient eigenlijk achteraf geconcretiseerd te worden door een KB dat geldt als benoemingsbesluit. Maar wat gebeurt er als in een lijst van kandidaten voor een bevordering achteraf bij de benoemingen wijzigingen worden aangebracht? Wat houdt dit juridisch precies in? Ik vrees dat men aldus achteraf onduidelijkheid dreigt te creëren.

07.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Het gaat over een aantal administratieve zaken, maar het zijn geen benoemingen. Daar bestaat ook rechtspraak over en de Raad van State kan in deze zijn rol spelen. Er moet nog een comité 2011 worden uitgevoerd, wat de zaken niet vergemakkelijkt.

07.05 David Geerts (sp.a): Er is inderdaad een probleem. Voor diegenen die bijvoorbeeld nu bevorderd zijn en die nadien zouden moeten kunnen deelnemen aan de jury bij de nieuwe comités, ziet men een cascade-effect. Hopelijk is mijn vrees ongegrond.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Theo Francken.

08 Samengevoegde vragen van
- de heer Filip De Man aan de minister van

"les raids aériens sur la Libye" (n° 4090)

- M. Filip De Man au ministre de la Défense sur "la pénurie de bombes de précision" (n° 4091)

- M. Christophe Bastin au ministre de la Défense sur "l'opération en Libye" (n° 4123)

Landsverdediging over "de luchtaanvallen op Libië" (nr. 4090)

- de heer Filip De Man aan de minister van Landsverdediging over "het tekort aan precisiebommen" (nr. 4091)

- de heer Christophe Bastin aan de minister van Landsverdediging over "de operatie in Libië" (nr. 4123)

08.01 Filip De Man (VB): Les bombardements de précision sont un des éléments des attaques aériennes. Après à peine un mois d'attaques aériennes au-dessus de la Libye, une pénurie de bombes de précision menace.

08.01 Filip De Man (VB): Een element van de luchtaanvallen zijn de precisiebombardementen. Na nog geen maand van luchtaanvallen boven Libië dreigt een tekort aan precisiebronnen.

L'arsenal européen de bombes dirigées au laser risque-t-il effectivement d'être épuisé? Est-il exact que les avions britanniques et français ne peuvent utiliser des bombes américaines? Qu'en est-il du stock pour les avions de chasse belges?

Geraakt het Europese arsenaal van lasergestuurde bommen inderdaad uitgeput? Klopt het dat de Britse en Franse vliegtuigen geen Amerikaanse bommen kunnen gebruiken? Hoe zit het met de voorraad voor de Belgische jachtvliegtuigen?

08.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Nous mettons six F-16 à disposition pour faire respecter l'embargo sur les armes et la zone d'exclusion aérienne et pour mener les attaques aériennes visant à protéger la population libyenne.

08.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Wij stellen zes F-16's ter beschikking voor het afdwingen van het wapenembargo, de no-flyzone, en de luchtaanvallen ter bescherming van de Libische bevolking.

Il y a pour l'instant quatorze pays qui préservent la zone d'exclusion aérienne: la Belgique, le Canada, le Danemark, la France, la Norvège, le Royaume-Uni, la Turquie, les Pays-Bas, l'Espagne, l'Italie, la Jordanie, la Suède, les Émirats arabes unis et le Qatar.

Er zijn voorlopig veertien landen die de no-flyzone in stand houden: België, Canada, Denemarken, Frankrijk, Noorwegen, het Verenigd Koninkrijk, Turkije, Nederland, Spanje, Italië, Jordanië, Zweden, de Verenigde Arabische Emiraten en Qatar.

Les six premiers pays fournissent également des avions pour les opérations air-sol. Dans l'intervalle, l'Italie également participerait déjà aux opérations air-sol. Une confirmation est toutefois nécessaire à ce sujet.

De eerste zes landen leveren ook vliegtuigen voor de air-to-groundoperaties. Ondertussen zou ook Italië reeds deelnemen aan de air-to-groundoperaties. Daarvoor is nog bevestiging nodig.

La situation en Libye est suivie de près. Si l'OTAN estime qu'il est nécessaire de demander davantage de soutien à ses partenaires ou veut que ce soutien soit soumis à moins de restrictions, les gouvernements respectifs seront préalablement consultés.

De situatie in Libië wordt van nabij gevolgd. Indien de NAVO het nodig acht haar partners meer steun te vragen of die steun wil inzetten met minder beperkingen, zal dat vooraf worden voorgelegd aan de respectieve regeringen.

Dès le départ, la Belgique s'est engagée sans réserve dans la mise en œuvre des dispositions de la résolution 1973. Nos avions opèrent sans limites, tout en s'inscrivant dans le cadre des règles d'engagement et en se soumettant à la surveillance du *red card holder* belge.

België heeft van in het begin een ruim engagement aangegaan om tegemoet te kunnen komen aan de eisen van resolutie 1973. Onze vliegtuigen opereren zonder beperkingen, maar wel binnen de rules of engagement en onder toezicht van de Belgische *red card holder*.

Je ne puis m'exprimer sur l'implication de porte-avions de France et de Grande-Bretagne. Les États-Unis se limitent à un rôle d'appui et d'envoi de troupes. Ils attendent de la part des autres pays

Ik kan mij niet uitspreken over de betrokkenheid van de Franse en Britse vliegdekschepen. De Verenigde Staten beperken zich tot een ondersteunende rol en sturen de zogenaamde

participants à cette opération qu'ils assument leur responsabilité. J'ai parfois l'impression que certains font preuve d'une impatience croissante et qu'il faut comprendre l'envoi de drones américains dans ce cadre.

Je ne dispose pas d'informations sur l'approvisionnement en bombes de précision pour nos propres F-16. Nous ne notons aucun problème sur ce plan. Je n'ai pas connaissance d'éventuels problèmes d'approvisionnement auxquels seraient confrontés d'autres pays. Le stock d'armes de précision détenu par les pays européens est cependant moins important que celui des États-Unis. Par ailleurs, la Belgique doit également réserver un stock suffisant pour les F-16 opérant en Afghanistan.

Nos munitions sont produites à l'étranger. Il existe trois nouveaux dossiers relatifs à l'achat de nouvelles munitions pour nos F-16, pour maintenir nos stocks à niveau.

08.03 Filip De Man (VB): Les Britanniques et les Français utilisant d'autres systèmes d'armement, je voulais savoir s'ils sont confrontés eux aussi à des problèmes d'approvisionnement. Je comprends toutefois que le ministre ne puisse répondre à cette question dans le cadre d'une réunion de commission publique.

Président: Filip De Man.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 11 h 38.

boots on the ground uit. Zij verwachten van de andere landen die deelnemen aan deze operatie dat ze hun verantwoordelijkheid nemen. Ik heb soms de indruk dat enig ongeduld is ontstaan en dat we de Amerikaanse onbemande vliegtuigen in dat kader moeten begrijpen.

Ik heb geen informatie over de bevoorrading van precisiebommen voor onze eigen F-16's. Er zijn daar geen problemen. Ik ben niet op de hoogte van eventuele bevoorradingproblemen van andere landen. De munitievoorraad van de precisiewapens van de Europese landen is minder omvangrijk dan die van de VS. België moet ook voldoende voorraad reserveren voor de F-16's die in Afghanistan opereren.

Onze munitie wordt in het buitenland geproduceerd. Er zijn drie nieuwe dossiers voor de aankoop van nieuwe munitie voor onze F-16's met het oog op het instandhouden van onze stocks.

08.03 Filip De Man (VB): De Britten en Fransen gebruiken andere wapensystemen en daarom wilde ik weten of zij bevoorradingproblemen kenden, maar ik begrijp dat de minister daar niet op kan antwoorden in een openbare commissievergadering.

Voorzitter: Filip De Man.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.38 uur.